

КЕМЕРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
Институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникаций



**Рабочая программа дисциплины**

**Иностранный язык**  
*(Наименование дисциплины (модуля))*

Направление подготовки / специальность

**45.03.01 Филология**  
*(шифр, название направления)*

Направленность (профиль) подготовки  
**Отечественная филология**

уровень бакалавриата

Форма обучения

**Очная, заочная**

*(очная, заочная, очно-заочная и др.)*

**Кемерово**  
*(город)*

**2018**

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании методической комиссии ИФИЯМ 21 февраля 2018 (протокол №4)

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании Ученого совета ИФИЯМ 26 февраля 2018 (протокол №8)

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы .....	4
2. Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.....	5
3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся.....	5
3.1. Объем дисциплины по видам учебных занятий (в часах).....	5
4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий .....	6
4.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах) .....	6
4.2 Содержание дисциплины, структурированное по разделам .....	7
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.....	9
6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине .....	10
6.1 Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине.....	10
6.2 Типовые контрольные задания или иные материалы .....	10
6.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций .....	14
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины .....	16
Английский язык .....	16
а) основная учебная литература: .....	16
б) дополнительная учебная литература: .....	16
б) словари и справочные издания:.....	16
Немецкий язык.....	16
а) основная учебная литература: .....	16
б) дополнительная учебная литература:.....	16
в) словари и справочные издания: .....	17
Французский язык .....	17
а) основная учебная литература: .....	17
б) дополнительная учебная литература: .....	17
в) словари и справочные издания: .....	17
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины.....	18
Английский язык .....	18
Немецкий язык.....	18
Французский язык .....	18
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	18
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости).....	19
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	20
12. Иные сведения и (или) материалы.....	21
12.1. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.....	21

# **1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

В результате освоения ООП бакалавриата обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

<b>Коды компетенции</b>	<b>Результаты освоения ООП Содержание компетенций</b>	<b>Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине</b>
ОК-5	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- культуру и традиции стран изучаемого языка, основные правила фонетики, грамматики, нормы речевого этикета; правила стилистически, грамотного использования русского и иностранного языка в различных ситуациях делового и повседневного общения, в устной коммуникации.</li></ul> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- использовать знание русского и иностранного языков в профессиональной деятельности, межкультурной коммуникации и межличностном общении;</li><li>воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных профессионально-ориентированных текстов; детально понимать тексты, необходимые для использования в будущей профессиональной деятельности; начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); делать сообщения в области профессиональной тематики и выстраивать монолог;</li><li>владеть навыками использования русского и иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации, в сфере межличностного и межкультурного взаимодействия.</li></ul>
ОК-7	способность к самоорганизации и самообразованию	<p>– уметь адекватно оценивать собственный образовательный уровень, планировать и организовывать самостоятельную работу по изучению иностранного языка;</p>
ПК-10	Владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- правила перевода и основные приемы составления аннотаций и подготовки рефератов;</li></ul> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- составлять аннотации и реферировать документы, научные труды и художественные</li></ul>

	художественных произведений на иностранных языках.	произведения на иностранных языках. владеть навыками перевода различных типов текстов с иностранных языков и на иностранные языки, способами преодоления несоответствий в процессе перевода.
--	--	---

## 2. Место дисциплины в структуре ОП бакалавриата

Данная дисциплина реализуется в рамках базовой части Блока 1 (Б1.Б3.) «Дисциплины (модули)» программы бакалавриата.

Для освоения дисциплины «Иностранный язык» обучающийся должен:

- знать алфавит и правила чтения изучаемого языка;
- владеть фонетическими навыками говорения на иностранном языке;
- знать основные грамматические конструкции изучаемого языка;
- иметь базовые лексические навыки (500-1000 слов нейтральной лексики).

Кроме того, изучение дисциплины «Иностранный язык» предполагает использование элементарных умений ведения деловых дискуссий и деловых коммуникаций, формируемых в рамках изучения других дисциплин «Гуманитарного, социального и экономического цикла», для устного и письменного общения на иностранном языке.

Знания, полученные студентами в ходе освоения дисциплины, помогут им при изучении следующих дисциплин: «Философия», «История зарубежной литературы», «Введение в языкознание» и др.

Дисциплина изучается на 1 – 2 курсах в 1 – 4 семестрах.

## 3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 9 зачетных единиц (ЗЕТ), 324 академических часа.

### 3.1. Объем дисциплины по видам учебных занятий (в часах)

Объем дисциплины	Всего часов	
	для очной формы обучения	для заочной формы обучения
Общая трудоемкость дисциплины	324	324
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	146	36
Аудиторная работа (всего):	146	36
в т. числе:		
лекции		
семинары, практические занятия	146	36
практикумы		

лабораторные работы		
в т.ч. в активной и интерактивной формах		
Самостоятельная работа обучающихся (всего)	142	271
Вид промежуточной аттестации обучающегося (зачет / экзамен)	36	17

**4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

**4.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)**

*для очной формы обучения*

№ п/п	Раздел Дисциплины	Общая трудоёмкость (часах)	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля успеваемости
			аудиторные учебные занятия	Самостоятельная работа обучающихся	
	всего		семинары, практические занятия		
1.	Иностранный язык для общих целей	72/2	36	36	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Лексический диктант;</li> <li>• Монологическое высказывание;</li> <li>• Контрольная работа;</li> <li>• Внеаудиторное чтение.</li> </ul>
2.	Иностранный язык для академических целей	72/2	38	34	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Устное монологическое высказывание;</li> <li>• Контрольная работа;</li> <li>• Внеаудиторное чтение.</li> </ul>
3.	Иностранный язык для профессиональных целей	72/2	36	36	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Диктант;</li> <li>• Беседа;</li> <li>• Проектная работа;</li> <li>• Контрольная работа;</li> <li>• Внеаудиторное чтение.</li> </ul>
4.	Иностранный язык для делового общения	72/2	36	36	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Диктант;</li> <li>• Беседа;</li> <li>• Ролевая игра;</li> </ul>

№ п/п	Раздел Дисциплины	Общая трудоёмкость (часах)	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости	
			аудиторные	учебные	Самостоятельная работа обучающихся		
			всего	занятия	семинары, практические занятия		
						<ul style="list-style-type: none"> <li>• Контрольная работа;</li> <li>• Внеаудиторное чтение;</li> <li>• Контрольная беседа по экзаменационным темам.</li> </ul>	

### для заочной формы обучения

№ п/п	Раздел Дисциплины	Общая трудоёмкость (часах)	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости	
			аудиторные	учебные	Самостоятельная работа обучающихся		
			всего	занятия	семинары, практические занятия		
1.	Иностранный язык для общих целей	104	12		92	Контрольная работа	
2.	Иностранный язык для академических целей	68	10		58	Контрольная работа	
3.	Иностранный язык для профессиональных целей	136	14		121	Контрольная работа	

### 4.2 Содержание дисциплины, структурированное по разделам

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1.	<b>Иностранный язык для общих целей</b>	Совершенствование имеющихся у обучающихся навыков чтения, перевода, устной речи на материале бытового, страноведческого характера и формирование знаний на основе чтения и перевода оригинальной научной литературы.
<i>Темы лабораторных занятий</i>		
1.1.	<b>Страна изучаемого языка</b>	Географическое положение, политическое устройство, достопримечательности. Общение в повседневных ситуациях, социально-культурной сфере (установление и поддержание контактов, запрос и предоставление информации, побуждение к действию, выражение намерения, выражение согласия/несогласия с другим мнением). Словообразование (приставки, суффиксы, окончания разных частей речи). Структура предложения в иностранном языке

<b>№</b>	<b>Наименование раздела дисциплины</b>	<b>Содержание</b>
		(повествовательное, вопросительное, побудительное). Простое предложение и сложное предложение (сложносочиненное и сложноподчиненное).
2.	<b>Иностранный язык для академических целей</b>	Совершенствование имеющихся у обучающихся навыков чтения, перевода, устной речи на материале академического и страноведческого характера и формирование знаний на основе чтения и перевода оригинальной литературы по теме образования.
<b>Темы лабораторных занятий</b>		
2.1.	<b>Высшее образование за рубежом (в стране изучаемого языка)</b>	Система высшего образования в стране изучаемого языка, условия и порядок поступления в высшие учебные заведения, организация занятий, меры социальной поддержки обучающихся. Прилагательные (склонение, степени сравнения). Местоимения и их склонение. Система времен глагола в иностранном языке.
2.2.	<b>Кемеровский государственный университет. Институт филологии, иностранных языков и медиа-коммуникаций.</b>	История и структура университета и института, направления подготовки, условия для поступления, организация занятий, научной работы и творческой деятельности обучающихся, материально-техническая база факультета, научные степени и требования для получения диплома бакалавра. Модальные глаголы и их эквиваленты.
3.	<b>Иностранный язык для профессиональных целей</b>	Совершенствование имеющихся у обучающихся навыков чтения, перевода, устной речи на материале профессионального, страноведческого характера и формирование знаний на основе чтения и перевода оригинальной научной литературы в сфере профессиональных интересов обучающихся.
<b>Темы лабораторных занятий</b>		
3.1.	<b>Происхождение литературы. Литературные формы и жанры</b>	История возникновения письменности и развития устных литературных форм. Самые известные мировые шедевры литературы. Возникновение и развитие таких древних жанров, как драма и более новых жанров романа и рассказа, эволюция поэтического языка. Неличные формы глагола.
3.2.	<b>История литературы стран изучаемого языка</b>	Основные литературные периоды. Отражение в литературе социально-политической ситуации в стране и культурной жизни общества. Самые известные литературные произведения и представители каждого из ведущих направлений в литературе. Сослагательное наклонение.
3.3.	<b>Предмет и задачи лингвистики. Аспекты языка</b>	Лингвистика как наука, ее предмет и задачи. Язык как объект научного изучения. Основные разделы лингвистики. Макро лингвистический и микро лингвистический уровни. Диахрония и синхрония в языке. Аспекты языка. Типы придаточных предложений.
3.4.	<b>Выдающиеся литературные деятели стран изучаемого языка</b>	Авторы наиболее известных литературных произведений, как представители той или иной литературной эпохи. Влияние их литературных работ на последующее развитие общества. Прямая и косвенная речь.
4.	<b>Иностранный язык для делового общения</b>	Формирование основы делового общения в устных и письменных формах.
<b>Темы лабораторных занятий</b>		

<b>№</b>	<b>Наименование раздела дисциплины</b>	<b>Содержание</b>
4.1.	<b>Написание деловых писем</b>	Структура делового письма, характеристики языка и стиля при написании деловых писем. Виды деловых писем.
4.2.	<b>Устройство на работу</b>	Документы соискателя (сопроводительное письмо, резюме, рекомендации), собеседование при приеме на работу.

## **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

### **Английский язык**

1. Медведева Е.В., Савельева И.В. Английский язык для студентов-филологов (English for Philology Students): учебное пособие. – Кемерово, Изд-во: ГОУ ВПО «Кемеровский государственный университет», 2015. – 200 с.
2. Методические указания и контрольные задания для студентов ОЗО филологического факультета (английский язык). / О. А. Игнатенко. ГОУ ВПО «Кемеровский государственный университет». – Кемерово: Кузбассвузиздат, 1997-2004.
3. Сергейчик, Т. С. Английский для делового общения (English for Business Communication): электронное учебное пособие [Электронный ресурс] / Т. С. Сергейчик. – Электронные данные (5,28 МБ). – Кемерово, Изд-во: ГОУ ВПО «Кемеровский государственный университет». –2010. – 1 электрон. опт. диск (CD ROM). – Систем. требования: IBM PC Pentium-II и выше; 256 Мб RAM; Windows 2000 и выше, Интернет-браузер – Загл. с экрана. – № гос. регистрации 0321000423 (регистрационное свидетельство № 18786 от 24 мая 2010 г.)
4. “Страноведение: Великобритания”: учеб.-метод. пособие по внеаудиторному чтению для студентов I-II курсов неязыковых факультетов / ГОУ ВПО “Кемеровский государственный университет”; сост. Т. М. Белова. – Кемерово, 2010. – 40 с.
5. Коротких Г. И. Business and Professional English: Numbers, Statistics, and Diagrams in Use/ Цифровая и таблично-графическая информация в профессиональном и деловом общении [Текст]: пособие по английскому языку для студентов вузов/ Ген. И. Коротких, Г. И. Коротких; ГОУ ВПО «КемГУ». – Кемерово: Кузбассвузиздат, 2005. – 134 с.

### **Немецкий язык**

6. Методические указания и контрольные задания по немецкому языку для студентов 1 курса ОЗО / Кемеровский госуниверситет. Кафедра иностранных языков. – Кемерово, 2002. – 24 с.
7. Сборник контрольных работ по немецкому языку для студентов 2 – 4 курсов ОЗО факультета филологии и журналистики / ГОУ ВПО «Кемеровский государственный университет»; сост. Е.А. Антипенко. – Кемерово, 2009. – 24 с.

### **Французский язык**

8. Белова Т. М., Диамант И. М. Практикум по внеаудиторному чтению для студентов I-II курсов ДО юридического факультета: / ГОУ ВПО «Кемеровский государственный университет». – Кемерово, 2008. – 35 с.
9. Диамант И. М., Белова Т. М. Методические указания и задания по внеаудиторному чтению для студентов I-II курсов естественных факультетов/ ГОУ ВПО

## **6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

### **6.1 Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине**

№ п/п	Контролируемые разделы дисциплины	Код контролируемой компетенции	наименование оценочного средства
1.	Иностранный язык для общих целей	OK-5, OK-7, ПК-10	Зачет (1-3 семестры); Экзамен (4 семестр).
2.	Иностранный язык для академических целей		
3.	Иностранный язык для профессиональных целей		
4.	Иностранный язык для делового общения		

### **6.2 Типовые контрольные задания или иные материалы**

#### **6.2.1. Экзамен для очной формы обучения**

##### **a) Типовые вопросы (задания)**

- Письменно перевести с иностранного языка на русский оригинальный текст по специальности (с использованием словаря). Объем текста – 1200-1400 п. зн. за 1 академ. час.
- Прочитать текст общенационального характера для передачи его основного содержания на русском или иностранном языке (без использования словаря). Объем текста – 1000-1200 п. зн. Время для подготовки – 8-10 минут.
- Сделать сообщение по указанной теме, связанной с будущей профессией. Объем высказывания – 15-25 фраз. Время для подготовки – 5 минут.

##### **б) Критерии оценивания компетенций (результатов):**

###### **Письменный перевод текста (с использованием словаря):**

- Правильность перевода лексических единиц;
- Соблюдение грамматических, синтаксических, орографических правил при переводе с иностранного языка на родной;
- Соблюдение языковой нормы и стиля при переводе с иностранного языка на родной;
- Адекватность перевода текста-оригинала на родной язык.

###### **Передача на русском или иностранном языке основного содержания иноязычного текста общенационального характера (без использования словаря):**

- Полнота и точность передачи основной информации;
- Знание нейтральной лексики;
- Знание терминов;
- Социокультурные знания, необходимые для понимания текста;
- Связность передачи содержания;
- Логичность построения сообщения (раскрытие причинно-следственных связей).

###### **Устное монологическое сообщение по теме:**

- Достаточный лексический запас;
- Корректное оформление высказывания на фонетическом, морфологическом и синтаксическом уровнях;
- Темп речи;
- Логичность высказывания;

- Наличие выводов и заключения.

**в) Описание шкалы оценивания:**

**Письменный перевод текста (с использованием словаря):**

В переводе текста оценивается точность и полнота передачи как основной, так и второстепенной информации.

Перевод оценивается в 100 баллов.

Шкала соответствия количества набранных баллов оценке по письменному переводу:

100 баллов – 86 баллов = «Отлично»

85 баллов – 75 баллов = «Хорошо»

74 балла – 55 баллов = «Удовлетворительно»

54 балла и менее = «Неудовлетворительно».

**Передача на русском или иностранном языке основного содержания иноязычного текста общенаучного характера (без использования словаря):**

Показатели оцениваются по 4-балльной шкале: 5 баллов (отлично), 4 балла (хорошо), 3 балла (удовлетворительно), 2 балла (неудовлетворительно); баллы суммируются и выводится средний балл.

**Устное монологическое сообщение по теме:**

Устные разговорные темы для экзамена

1. Кемеровский государственный университет.
2. Институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникаций.
3. Высшее образование в стране изучаемого языка.
4. Происхождение и формы литературы.
5. История литературы стран изучаемого языка.
6. Предмет и задачи лингвистики.

Нормативные требования: объем высказывания 10 – 15 фраз.

«Отлично»: 85 – 100 баллов

Полное раскрытие темы.

Богатый лексический запас.

Правильное лексическое, грамматическое и фонетическое оформление высказывания.

Естественный темп речи, отсутствие заметных пауз.

Полная смысловая завершенность и логичность высказывания.

Наличие выводов, заключения.

«Хорошо»: 75 – 84 балла

Тема раскрыта почти полностью.

Достаточный лексический запас.

Небольшое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок.

Естественный темп речи с незначительными паузами и повторами.

Смысловая завершенность и логичность высказывания несколько нарушены

Наличие выводов, заключения.

«Удовлетворительно»: 51 – 74 балла

Тема раскрыта частично.

Запас лексики недостаточный.

Умеренное количество ошибок в грамматике и лексике.

Темп речи замедленный с частыми паузами и повторами.

Смысловая завершенность и логичность высказывания значительно нарушены.

Выводы и заключение отсутствуют.

«Неудовлетворительно»: 50 баллов и менее

Тема не раскрыта.

Бедный лексический запас.

Большое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок.

Медленный темп речи. Длительные паузы.

Смысловая незавершенность высказывания.

Отсутствие логики в высказывании.

Отсутствие выводов и заключения.

### *для заочной формы обучения*

#### **а) Типовые вопросы (задания)**

1. Письменно перевести с иностранного языка на русский оригинальный текст по специальности (с использованием словаря). Объем текста – 1000 п. зн. за 1 академ. час.
2. Прочитать текст общенаучного характера для передачи его основного содержания на русском или иностранном языке (без использования словаря). Объем текста – 600 – 800 п. зн. Время на подготовку – 10 минут.

#### **б) Критерии оценивания компетенций (результатов):**

##### **Письменный перевод текста (с использованием словаря):**

- Правильность перевода лексических единиц;
- Соблюдение грамматических, синтаксических, орографических правил при переводе с иностранного языка на родной;
- Соблюдение языковой нормы и стиля при переводе с иностранного языка на родной;
- Адекватность перевода текста-оригинала на родной язык.

##### **Передача на русском или иностранном языке основного содержания иноязычного текста общенаучного характера (без использования словаря):**

- Полнота и точность передачи основной информации;
- Знание нейтральной лексики;
- Знание терминов;
- Социокультурные знания, необходимые для понимания текста;
- Связность передачи содержания;
- Логичность построения сообщения (раскрытие причинно-следственных связей).

#### **в) Описание шкалы оценивания:**

##### **Письменный перевод текста (с использованием словаря):**

В переводе текста оценивается точность и полнота передачи как основной, так и второстепенной информации.

Перевод оценивается в 100 баллов.

Шкала соответствия количества набранных баллов оценке по письменному переводу:

100 баллов – 85 баллов = «Отлично»

84 балла – 75 баллов = «Хорошо»

74 балла – 51 балл = «Удовлетворительно»

50 баллов и менее = «Неудовлетворительно»

##### **Передача на русском или иностранном языке основного содержания иноязычного текста общенаучного характера (без использования словаря):**

Показатели оцениваются по 4-балльной шкале: 5 баллов (отлично), 4 балла (хорошо), 3 балла (удовлетворительно), 2 балла (неудовлетворительно); баллы суммируются и выводится средний балл.

### **6.2.2. Зачет**

### *для очной формы обучения*

#### **а) Типовые вопросы (задания)**

1. Прочитать и письменно перевести оригиналный текст, освещающий знакомые студенту вопросы его будущей специальности (с использованием словаря). Объем текста -1200 -1400 п.зн. за 1 академ. час.
2. Выполнение лексико-грамматического теста.

3. Беседа с экзаменатором по пройденным устным речевым темам.

**б) Критерии оценивания компетенций (результатов):**

**Письменный перевод текста (с использованием словаря):**

- Правильность перевода лексических единиц;
- Соблюдение грамматических, синтаксических, орографических правил при переводе с иностранного языка на родной;
- Соблюдение языковой нормы и стиля при переводе с иностранного языка на родной;
- Адекватность перевода текста-оригинала на родной язык.

**Беседа с экзаменатором по пройденным устным речевым темам:**

- Лексический запас;
- Оформление высказывания в части морфологии, синтаксиса, фонетики;
- Логичность высказывания;
- Наличие выводов и заключения.

**в) Описание шкалы оценивания:**

**Рубежный рейтинг.** Поскольку студенты изучают дисциплину «Иностранный язык» на протяжении четырех семестров и в 1-3м семестрах сдают зачет, рубежный рейтинг (зачет в 1, 2 и 3м семестрах) включают в себя:

0,8 % – текущий рейтинг

0,2% - зачет

**Итоговый рейтинг = 60 % (рубежный рейтинг) + 40% (экзамен)**

***для заочной формы обучения***

**а) Типовые вопросы (задания):**

1. Прочитать и письменно перевести текст на иностранном языке из сферы будущей профессиональной деятельности, содержащий изученный грамматический и лексический материал (с использованием словаря). Объем текста - 800 п.зн. за 1 академ. час.
2. Прочитать и перевести текст на иностранном языке, содержащий изученный грамматический и лексический материал (без использования словаря). Объем текста – 600-800 п.зн. Время на подготовку – 10 минут.

**б) Критерии оценивания компетенций (результатов):**

**Письменный перевод текста (с использованием словаря):**

- Правильность перевода лексических единиц;
- Соблюдение грамматических, синтаксических, орографических правил при переводе с иностранного языка на родной;
- Соблюдение языковой нормы и стиля при переводе с иностранного языка на родной;
- Адекватность перевода и его соответствие тексту-оригиналу.

**Чтение и перевод текста без словаря:**

- Полнота и точность передачи основной информации;
- Знание нейтральной лексики;
- Знание терминов;
- Социокультурные знания, необходимые для понимания текста;
- Связность передачи содержания;
- Логичность построения сообщения (раскрытие причинно-следственных связей).

**в) Описание шкалы оценивания:**

**Итоговый рейтинг.** Поскольку студенты изучают дисциплину «Иностранный язык» на протяжении четырех семестров и заканчивается сдачей экзамена, итоговый рейтинг (вес 1,0) включает в себя:

- Вес экзамена (устного собеседования) –0,4.
- Вес семестрового рейтинга –0,6

**Итоговый рейтинг = 60 % (рубежный рейтинг) + 40% (экзамен)**

**6.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций**

**Балльно-рейтинговая система оценивания иноязычной коммуникативной компетенции студентов**

Учебная деятельность студентов по дисциплине «Иностранный язык» оценивается через накопление ими условных единиц (баллов).

Рейтинговая система обеспечивает комплексную оценку успеваемости студентов при изучении иностранного языка; при этом учитывается текущая успеваемость студентов на аудиторных практических занятиях (**текущий рейтинг**), итоговых занятиях по разделам / зачетах (**рубежный рейтинг**) и экзамене (**рейтинговая оценка экзамена**), при этом также рассчитывается семестровый и итоговый рейтинги.

Внедряемая рейтинговая система оценки успеваемости студентов предполагает оценку по 100-балльной шкале и учет значимости (весомости) текущего, рубежного, семестрового рейтингов и экзаменационной оценки.

**Текущий рейтинг.** Текущий рейтинг оценивается в процессе изучения иностранного языка и отражает уровень подготовленности студента в течение семестра. Зачет за 1-3-й семестры может быть выставлен по результатам текущего рейтинга при условии, что студент набирает 51 балл.

**1 семестр**

<b>Вид деятельности в ИС “Рейтинг студентов”</b>	<b>Вид деятельности по дисциплине “Иностранный язык”</b>	<b>Балл</b>	<b>Кол-во в семестр</b>
Работа на практическом занятии	Работа на практическом занятии	2 балла	15Х2=30 баллов
Реферат	Внеаудиторное чтение	8 баллов	8Х2=16 баллов
Контрольная работа	Контрольная работа, тест	5 баллов	5Х2=10 баллов
Доклад	Устная речевая тема; Проектная работа	7 баллов	7Х2=14 баллов
Коллоквиум	Лексический минимум	5 баллов	2Х5=10 баллов
Зачет	Зачет	20 баллов	1Х20=20 баллов
Итого за семестр			100 баллов

**2 семестр**

<b>Вид деятельности в ИС “Рейтинг студентов”</b>	<b>Вид деятельности по дисциплине “Иностранный язык”</b>	<b>Балл</b>	<b>Кол-во в семестр</b>
Работа на практическом занятии	Работа на практическом занятии	2 балла	15Х2=30 баллов
Реферат	Внеаудиторное чтение	8 баллов	8Х2=16 баллов
Контрольная работа	Контрольная работа, тест	5 баллов	5Х2=10 баллов
Коллоквиум	Лексический минимум	5 баллов	2Х5=10 баллов
Доклад	Устная речевая тема; Проектная работа	7 баллов	7Х2=14 баллов
Зачет	Зачет	20 баллов	1Х20=20 баллов

Итого за семестр			100 баллов
------------------	--	--	------------

### 3 семестр

Вид деятельности в ИС “Рейтинг студентов”	Вид деятельности по дисциплине “Иностранный язык”	Балл	Кол-во в семестр
Работа на практическом занятии	Работа на практическом занятии	2 балла	$15 \times 2 = 30$ баллов
Реферат	Внеаудиторное чтение	8 баллов	$8 \times 2 = 16$ баллов $5 \times 2 = 10$ баллов
Контрольная работа	Контрольная работа, тест	5 баллов	$5 \times 2 = 10$ баллов
Доклад	Устная речевая тема; Проектная работа	7 баллов	$7 \times 2 = 14$ баллов
Коллоквиум	Лексический минимум	5 баллов	$2 \times 5 = 10$ баллов
Зачет	Зачет	20 баллов	$1 \times 20 = 20$ баллов
Итого за семестр			100 баллов

### 4 семестр

Вид деятельности в ИС “Рейтинг студентов”	Вид деятельности по дисциплине “Иностранный язык”	Балл	Кол-во в семестр
Работа на практическом занятии	Работа на практическом занятии	2 балла	$15 \times 2 = 30$ баллов
Реферат	Внеаудиторное чтение	5 баллов	$2 \times 5 = 10$ баллов
Контрольная работа, тест по итогам занятия	Контрольная работа, тест по итогам занятия	5 баллов	$5 \times 2 = 10$ баллов
Доклад	Устная речевая тема; Проектная работа.	5 баллов	$2 \times 5 = 10$ баллов
Экзамен	Экзамен	40 баллов	$1 \times 40 = 40$ баллов
Итого за семестр			100 баллов

#### Поощрительные баллы:

- Творческий перевод поэтического произведения – 7 баллов.
- Участие в конференции КемГУ – 10 баллов.
- Участие в олимпиаде по иностранному языку для студентов незыковых факультетов КемГУ – 10 баллов.

**Рубежный рейтинг.** Для каждого семестра рубежный рейтинг складывается из текущего рейтинга плюс зачет. Зачет за 1-3-й семестры может быть выставлен по итогам текущей успеваемости при условии, что студент набирает 51 балл.

#### Таблица перевода баллов в итоговую оценку

Баллы	Качественная оценка
85 - 100	Отлично
70 - 84	Хорошо
51 - 69	Удовлетворительно
50 и менее	Неудовлетворительно
50	«Зачтено»

## **7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

### **Английский язык**

#### **a) основная учебная литература:**

1. Гринвальд, О. Н. Английский язык для студентов-филологов. Часть 2. English for Philology Students. Part 2: учебное пособие для вузов / О. Н. Гринвальд, Е. В. Медведева, И. В. Савельева; Кемеровский гос. ун-т. - Кемерово: [б. и.], 2016. - 180 с.
2. Медведева, Е. В. Английский язык для студентов-филологов. English for Philology Students: учебное пособие для вузов / Е. В. Медведева, И. В. Савельева; Кемеровский гос. ун-т. - Кемерово: [б. и.], 2015. - 200 с.

#### **б) дополнительная учебная литература:**

1. Английский язык для вузов: Учебное пособие / А. С. Восковская, Т. А. Карпова. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2008. – 349 с.
2. Английский язык для студентов языковых вузов. Второй этап обучения: учебник / [Г. Н. Зыкова и др.]; ред. Л. А. Кочетова. - М. : АСТ : Астrelль, 2002. - 382 с.
3. Бурова З. И. Учебник английского языка для гуманитарных специальностей вузов: учебное пособие / З.И. Бурова. – М.: Айрис-Пресс, 2011. – 576 с.
4. Леонович О.А. Страноведение Великобритания: учебное пособие / О.А.Леонович - М.: КДУ, 2004. – 253 с.

#### **в) словари и справочные издания:**

1. Аракин В.Д. Англо-русский словарь / В.Д. Аракин, З.С. Выгодская, Н.И. Ильина – М.: Русский язык, 1990. - 608 с.
2. Дубровин М.И. Современный англо-русский и русско-английский словарь. М.: Иностранный язык, Оникс, 2009 – 992 с.

### **Немецкий язык**

#### **a) основная учебная литература:**

1. Драчева, Елена Леонидовна. Страноведение. Германия. Италия. Финляндия [Текст] : учебное пособие для вузов / Е. Л. Драчева, А. О. Яворская, Т. Т. Христов. - Москва : Книгодел; МАТГР, 2013. - 307 с.
2. Николаева, Людмила Александровна. Учеба в Германии [Электронный ресурс] = In Deutschland studieren : электронное учебное пособие (мультимедийные учебные материалы) / Л. А. Николаева ; Кемеровский гос. ун-т, Факультет романо-германской филологии. - Электрон. дан. - Кемерово : КемГУ, 2015. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM) <http://edu.kemsu.ru/res/res.htm?id=15280>

#### **б) дополнительная учебная литература:**

3. Тагиль, Иван Петрович. Грамматика немецкого языка в упражнениях [Текст] : по новым правилам орфографии и пунктуации немецкого языка = Deutsche grammatik in ubungen : auf der Grundlage der neuen amtlichen Rechtschreibregeln / И. П. Тагиль. - 4-е изд., испр., перераб. и доп. - Санкт-Петербург : КАРО, 2012. - 381 с.
4. Das Studium an der deutschen Universität (Universitat Passau) [Электронный ресурс] = Обучение в немецком Университете (Университет Пассау) : мультимедийное учеб. пособие / Л. А. Николаева [и др.] ; Кемеровский гос. ун-т. - Электрон. текстовые дан. - Кемерово : КемГУ, 2010. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM) <http://edu.kemsu.ru/res/res.htm?id=14185>

5. Стрижова, Е. В. Практический курс немецкого языка [Текст]: учебное пособие / Е. В. Стрижова, В. О. Федотова. - Москва : IDO PRESS : Университетская книга, 2011. - 119 с.
6. Завьялова В. М. Практический курс немецкого языка. Для начинающих: Учебник / В. М. Завьялова, Л. В. Ильина. - 9-е изд. - Москва : Университет, 2012. – 864 с.
7. Лебедев, В.Б. Знакомьтесь Германия! Пособие по страноведению: Учеб. пособие/ В.Б. Лебедев. – 2-е изд., стер. – М: Высш. шк., 2003. – 287 с.
8. Учебник немецкого языка для I курса гуманитарных факультетов ун-тов : учебник / Е. А. Иванова, В. Г. Чуваева, Н. А. Баскакова - М.: Высшая школа, 1987. - 303 с.
9. Учебник немецкого языка для II курса гуманитарных факультетов ун-тов : учебник / Е. А. Иванова, В. Г. Чуваева, Н. А. Баскакова - М.: Высшая школа, 1989. - 192 с.
10. Ерёмин, Виталий Валерьевич. Внеаудиторное чтение на немецком языке [Электронный ресурс]: электронное учебно-методическое пособие (тексто-графические учебные материалы) / В. В. Ерёмин ; Кемеровский гос. ун-т, Кафедра иностранных языков. - Электрон. текстовые дан. Электрон. граф. дан. - Кемерово : КемГУ, 2014. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM) : цв. - Систем. требования: Intel Pentium (или аналогичный процессор других производителей), 500 МГц; 512 Мб оперативной памяти; видеокарта SVGA, 1280x1024 High Color (32 bit); 150 Мб свободного дискового пространства; операц. система Windows XP/7/8; Adobe Reader. - Загл. с экрана. - 80.00 р.  
<http://edu.kemsu.ru/res/res.htm?id=1526>.

**в) словари и справочные издания:**

11. Немецко-русский словарь (основной): ок. 95 000 слов / А.Н. Зуев, К. Лейн, Д.Г. Мальцева. – 2-е изд. стер. – М.: Русский язык, 1993. – 1040 с.
12. Немецко-русский словарь: 80 000 слов / ред. А.А. Лепинг, Н.Р. Страхова – 5-е изд. стер. – М.: Советская энциклопедия, 1968. – 991 с.

## **Французский язык**

**a) основная учебная литература:**

1. Левина М. С. Французский язык: учебник для бакалавров / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. - 2-е изд., перераб. и доп. - Москва: Юрайт, 2013. - 614 с.

**б) дополнительная учебная литература:**

1. Грет К. Современная Франция: учебное пособие по страноведению = La France: civilisation contemporaine: manuel de la civilisation / К. Грет. - Санкт-Петербург: КАРО, 2011. - 200 с.
2. Матвеев, С. А. Французский язык. Все необходимые разговорные темы [Текст] / С. А. Матвеев. - Москва : Астрель ; Владимир : ВКТ, 2012. - 128 с.
3. Мелихова Г. С. Французский язык для делового общения : учебное пособие для вузов / Г. С. Мелихова. - 3-е изд., перераб. и доп. - Москва: Юрайт, 2011. - 284 с.

**в) словари и справочные издания:**

4. Гак В.Г., Ганшина К.А. Новый французско-русский словарь. – 5-е изд., испр. – М.: Рус.яз., 2000. – 1195 с.

## **8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины**

### **Английский язык**

1. Сайт британского правительства. Режим доступа: <https://www.gov.uk/> – 12.01.2014
2. Сайт британского телеканала. Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/> – 12.01.2014
3. Электронная энциклопедия. Режим доступа: <http://en.wikipedia.org/wiki/> – 12.01.2014
4. Американский научный журнал. Режим доступа: <http://www.sciam.com/> – 12.01.2014
5. Единый портал Интернет-тестирования в сфере образования. Режим доступа: <http://i-exam.ru/> – 12.01.2014
6. Английский для бизнеса и карьеры. Режим доступа: [www.englishforbusiness.ru](http://www.englishforbusiness.ru) – 12.01.2014
7. Демонстрационные тесты по иностранному языку. Режим доступа: [www.fepo.ru](http://www.fepo.ru) – 12.01.2014
8. Электронный словарь Мультитран. Режим доступа: [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru) – 12.01.2014

### **Немецкий язык**

1. Электронная энциклопедия. Режим доступа: <http://www.brockhaus.de/> – 15.01.2014
2. Интерактивный курс немецкого языка и страноведения Германии. Режим доступа: <http://www.de-online.ru> – 15.01.2014
3. Электронная энциклопедия. Режим доступа: <http://de.wikipedia.org/wiki/> – 15.01.2014
4. Демонстрационные тесты по иностранному языку. Режим доступа: [www.fepo.ru](http://www.fepo.ru) – 15.01.2014
5. Немецкий журнал. Режим доступа: [http://www.focus.de/](http://www.focus.de) – 15.01.2014
6. Электронный словарь. Режим доступа: <http://www.langenscheidt.de/> – 15.01.2014
7. Сайт посольства ФРГ в Москве. Режим доступа: <http://www.moskau.diplo.de/> – 15.01.2014
8. Электронный словарь Мультитран. Режим доступа: [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru) – 15.01.2014

### **Французский язык**

1. Сайт французского посольства в России. Режим доступа: <http://www.ambafrance-ru> – 16.01.2014
2. Сайт для студентов и преподавателей французского языка. <http://www.francomania.ru> – 16.01.2014
3. Сайт для студентов и преподавателей французского языка. <http://www.fra.1september.ru> – 16.01.2014
4. Сайт французской национальной газеты. Режим доступа: <http://www.lemonde.fr> – 16.01.2014
5. Сайт французской национальной газеты. Режим доступа: <http://www.lexpress.fr> – 16.01.2014

## **9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

### **Рекомендации по переводу текста**

При переводе рекомендуется следующая последовательность работы над текстом:

1. Обратите особое внимание на заголовок текста. Прочитайте весь текст до конца и постарайтесь понять его общее содержание.
2. Приступите к переводу предложений. Прочтите предложение и определите, простое оно или сложное. Если предложение сложное, разберите его на отдельные

предложения (сложноподчиненное – на главное и придаточное, сложносочиненное – на простые). Найдите обороты с неличными формами глагола.

3. В простом предложении найдите сначала сказуемое (группу сказуемого) по личной форме глагола, по сказуемому определите подлежащее (группу подлежащего) и дополнение (группу дополнения).

4. Опираясь на знакомые слова, приступите к переводу в таком порядке: группа подлежащего, группа сказуемого, группа дополнения, обстоятельства.

5. Выделите незнакомые слова и определите, какой частью речи они являются. Обращайте внимание на суффиксы и префиксы этих слов. Для определения их значения применяйте языковую догадку, но проверяйте себя с помощью словаря. Прочитайте все значения слова, приведенные в словарной статье, и выберите наиболее подходящее. При работе со словарем используйте имеющиеся в нем приложения.

6. Выпишите незнакомые слова, переведите их начерно (дословно).

7. Приступите к переводу текста.

8. Проверьте соответствие каждой фразы перевода оригиналу.

9. Отредактируйте перевод. Освободите текст перевода от несвойственных русскому языку выражений и оборотов.

10. Перепишите готовый перевод.

#### **Перевод терминов, не отраженных в словарях**

Отраслевые словари не успевают отражать все терминологические нововведения, и в практике перевода современных научно-технических текстов встречаются связанные с этим трудности. Если слово не найдено ни в одном из лексикографических источников информации, но смысл его ясен из контекста или выявлен в результате консультации со специалистом, переводчик вправе предложить собственный термин. В этом случае он может идти тремя путями:

**1. Введение нового термина:**

а) подбор русского эквивалента из слов, имеющихся в системе языка, и обращение с ним как с термином.

б) калькирование, т.е. конструирование нового термина в соответствии с формой и составными содержательными частями оригинала

Следует отметить, что это наименее продуктивный способ в области компьютерной терминологии.

**2. Описание.**

**3. Транскрипция или транслитерация.**

Транскрипция отличается от транслитерации тем, что первая передает иноязычное слово в соответствии с его произношением, а вторая — с написанием. Надо иметь в виду что этот путь перевода термина легкий, но не самый удобный, поскольку такие термины требуют разъяснения и часто необоснованно засоряют русский язык заимствованиями (например, «фреквентность» — *частотность*). С другой стороны, в целях экономии языковых усилий этот способ необыкновенно продуктивен, в том числе и в области компьютерных технологий, и иногда ему нет замены.

## **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

### **Технология проблемного обучения**

#### **Проектная работа**

- Мой университет: организационная структура вуза
- Мой институт: учебная и внеучебная жизнь

#### **Конференция**

- Геополитические особенности стран изучаемого языка
- Актуальные проблемы языкоznания

## **Круглый стол**

- Антропоцентрическая лингвистика
- Поэтический перевод лирических произведений

## **Технология дифференцированного обучения**

### **Составление портфолио**

- Моя будущая профессия: портфолио
- Устройство на работу: портфолио

## **Технология активного (контекстного) обучения**

### **Тематическая дискуссия**

- Поездка за рубеж (в страну изучаемого языка): цели и задачи
- Высшее образование за рубежом (в стране изучаемого языка): критерии престижности
- Научно-исследовательская работа: выбор темы, структура
- Моя будущая профессия: возможности и перспективы

## **Технология деловой игры**

### **Ролевая игра**

- Переговоры по телефону
- Устройство на работу: собеседование.

### **Кейс-метод**

- Мой университет: студенческая жизнь

## **Технология контроля**

1. Проверка умений и навыков чтения текстов на иностранном языке
2. Проверка умений и навыков понимания содержания текстов на иностранном языке
3. Лексический диктант
4. Терминологический диктант
5. Проверка навыков диалогической речи
6. Проверка навыков монологической речи
7. Контрольная работа по грамматике
8. Онлайн - тестирование
9. Проверка умений и навыков перевода текста.

Основным местом использования информационных технологий являются компьютерные классы математического факультета, оснащенные компьютерами со следующими техническими характеристиками:

1. Программное обеспечение MS Office.
2. Браузеры: Internet Explorer, Chrome, Mozilla, Firefox.
3. Просмотр презентаций
4. Группа в сети для студентов филологического факультета, изучающих немецкий язык (<http://vk.com/club42816844>).
5. Электронная почта.
6. Проигрыватель Windows Media.
7. Мультимедийный проектор для презентации и контроля проектных работ.

## **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Для обеспечения традиционных и активных форм проведения занятий по дисциплине предусмотрены следующие виды обеспечения:

### **1.Аудиторное обеспечение:**

- 3 Мультимедийные аудитории.

- 6 Компьютерных классов

## **2. Техническое обеспечение:**

- Интерактивная доска + ПК;
- Маркерная доска.

## **12. Иные сведения и (или) материалы**

### ***12.1. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья***

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья учитываются рекомендации медико-санитарной экспертизы, отраженные в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий условий и видов труда. При необходимости создаются специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений.

В содержании дисциплины для лиц с ограниченными возможностями здоровья предлагается изучение ассистивных технологий, которые помогают компенсировать функциональные ограничения человека, альтернативных устройств ввода-вывода информации, вспомогательных устройств, вспомогательных и альтернативных программных средств.

Для слабовидящих студентов в учебных аудиториях предусмотрены возможность просмотра удаленных объектов (например, текста на доске или слайда на экране) при помощи видеоувеличителей для удаленного просмотра; также предусмотрена возможность использования специальных возможностей операционной системы Windows, таких как экранная клавиатура, с помощью которой можно вводить текст, настройка действий Windows при вводе с помощью клавиатуры или мыши.

Выбор методов обучения определяется содержанием обучения, особенностями восприятия учебной информации студентов-инвалидов и студентов с ограниченными возможностями здоровья и т.д. В образовательном процессе используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе.

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся используются фонды оценочных средств, адаптированные для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных результатов обучения и уровень сформированности компетенций. Форма проведения текущей и итоговой аттестации для студентов-инвалидов устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). При необходимости студенту-инвалиду предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете или экзамене.

Подбор и разработка учебных материалов по дисциплине производится с учетом того, чтобы предоставлять этот материал в различных формах так, чтобы инвалиды с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья возможна реализация индивидуальной формы обучения - оно позволяет полностью индивидуализировать содержание, методы и темпы учебной деятельности инвалида, следить за каждым его действием и операцией при выполнении конкретных заданий; вносить вовремя необходимые коррекции в деятельность студента-инвалида, обеспечивать возможности коммуникации с другими обучающимися, сотрудничество в процессе познавательной деятельности.

Макет рабочей программы дисциплины (модуля) разработан в соответствии с приказом Минобрнауки России от 19.12.2013 № 1367, одобрен научно-методическим советом (протокол № 8 от 09.04.2014 г.) и утвержден приказом ректора от 23.04.2014 № 224/10.

Макет обновлён с поправками в части подписей на титульной странице, п.3 добавлена строка для указания часов, проводимых в активной и интерактивной формах обучения, добавлен п. 12.1 Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (протокол НМС № 6 от 15.04.2015 г.), утвержден приказом ректора.

Составитель: Савельева И. В., доцент

*(фамилия, инициалы и должность преподавателя (ей))*

---